

1. un de ki'æs nen stæk.fø.gæl zín æ.nzø benuwt
2. mmæ kameru.t ez de blum. g.ŭ.n gi.tn
3. ny.j nspm.zø nimi.æ tæzi mæ mæšin.
4. dæ.lvn æ la.støX wæ.rk
5. ep da skæp kre.g.nzø bækimæl bru.ut
6. dæn tæ.merman æ.næ stæ'øræ - of : splentørut m zine vjgøræ
7. de skæ.præ lækte zi læ.pn uf
8. m di fabrikkæ - æ.stør nitæ zin
9. kum ulir mæ ki.ntfjæ
10. bu.æs - gev økrær vir pmtn bir
11. brijð ũns twiæ kilo.n kri.kn
12. zæ.n mæd Ælders Xøvyvn - of : zæ.n du mæ vyvn dri litørz win ytXædrugkn
13. jø bedriegdæ mi mænæ knæplæ
14. kæn zine kni g.æzi.n
15. vastønu.vønt næ. niyæ.lømi.æ g.ævi:rt
16. kþæm bli.æ dak mæd Ælder ni me.g.æg.u.nænæ
17. knæ.ntækik ni Xødu.n zalæ mu.æt - of : kæn.rlæ
18. win æ.t Xødu.n - andi.n didøfkumt
19. øj købæ - øj købænæ.tæ - øj købøjug.øræ
20. gklakæ - ntupæ (*Fra. béret alpin*) - benuwt - je.vri.æzø (*heet schrik*) - øn wi.æ - of : næ mæ.s (*meest gebr. ; geen verschil in bet.*) - parøplytjæs - of : kumpørnu.ln - øn u.g.æ - næ pyt - næ fliflutræ
21. di kæn.rlæ dæ.i g.æl de wæ.rølt fæXtn
22. kXøjæ pæ.rlkæs Xø.vn
23. iñelantu fe.l udæ ske.pn øfbre.kn
24. jø fänzøle.vn økæ øm be.tæ g.æt
25. g.æ.f mi twiæ bri.æ sti.æn - bri.ædøræ - de bri.ætstæ
26. da stämbe.lt nstu.tø nimi.æ
27. di vi.nt e ø le.vn læ.k øn i.øræ
28. lysifær næ m dæn e.mj ni Xøble.vn
29. de sko.ljujs æ.mæd Ældre mi.æstør nø de zi.æ Xøwest
30. 'kani - of : kan ulg.ølik ni kum. iedak Xøri.æ bæ.n
31. de bi.æstn dringkn gærnæ zøpæ | ø linzu.zøpæ |
32. ikani Xŭn wæ.rkn - je zi.ør m zi ke.lø
33. ste.k nækræ næ stil ep dmbæ.zmæ
34. nent - mætæ ke.g.ls næ.stør - of : wæ.rter nimi.æ g.æspe.lt
35. æ.ila - kejul twe klærn Xørupn
36. di pæ.rænæ ni ripæ - tsitnøg witæ kærnæ.ln m
37. zø zín wæg. nø tlä.nt
38. zæam i.æst si. g.æ.lt ælp (*p is nas.*) apdu.n
39. jøgotno.yt yæræ brijn
40. zæ.dnæ.lt fan ø.r mæ.lkwit
41. de vi.nt mu fø zi wyf zørgn
42. m de skæ.lde zwæ.m æ.s Xøvu.ørlk
43. jæstut umdati stæ.rk is - of : mæ. giæn benuwt umdati ve.l mæXte
44. wæ.lðær mun dæ dnæ.lt fan æ.n - æn dnændrøn æ.lt æ før Ældre - of : æn g.æ.lðær dnændrøn æ.lt
45. æ.lp nki.æ dbæd apæfn
46. uzø mæ.tsræ æ ulzø væt øvn øtræ - of : øv ø zwin
47. zø sprij. umterfo.ist fønwætijø
48. din ø.vni: g.øtju.um Ætn
49. du i.æst nækiæ de væ.istør tu
50. tþøgy.ntæ klopn vø di.æstæ mæ.sø - du.ug.mæ.sø - tlof - de væ.sþers
51. nspr.æ - pytæræk - yørbri.m - Xri.tun
52. de sældu.tn æ.n ø.r u.ør øfXæsne.n
53. zin vu.ædør æ.æm zæs ju.ør laj nø tsko.le lu.tn g.u.n
54. ketæm øfXæklaft yæn zu lu.tæ lajs twu.øtræ tæ g.u.n
55. zalæ (*vale omb.*) væ.zn ønzi.m ulir ni fele
56. æ.rdnæ potn zi.ni.fe.lø wæ.ært
57. dno.vøpu.lø - of : de bru.upu.lø stu. m dæn æ.rt
58. mu.ært æst nøX tæ kut um tæ katsn
59. di kæn.æsø ge.fe klu.ærtø
60. i trøk an de stæ.rt fæn tpe.rt
61. indtidø kwamdzæg.Ældr ir ulæ ju.rnø de kærmaesø
62. di pu.tæræ zæ.i dad usi.øræ vølma.kt æ
63. g.æmi wæ.l g.æzi.n mō g.æ nōmini g.æke.kn - of : mōg.æ zu.æg.iæn mmskn stu.æn
64. de zwulms Xø.æn øg.uwø wæ.røki.ærn
65. g.øj vandu.g.æ ni ku.rtn
66. e.tnzu.vk gæræn ku.s
67. zine møtar æ Xøbro.'n - of : Æm panø - i zst færstæ.lt
68. tæ.n warmn daXøwest yandug.ø - mō ten g.un u.vnt
69. da jujætjæ luvhærvu.ts
70. tæam bōst m de kanø
71. ksu wi.ln datø faktær nbri.v mejæ fō mi
72. ke zi.ør amin æ.rtø
73. kamæ gi.æn twe.šdriverz umøg.u.n
74. æXter de vi:rn - of : umø g.ævæs.p'ræ.it æ.n g.ðmø tpe.rt Ænspan. m de ni.wø karø
75. kæn de kats - fänyu.æ de nu.n ul
76. de zø.næ van de kō:nijø ed u.æk soldu Xøwest
77. wæ.tjæ genø bo.g.mu.kær wøn.
78. di ru.æzn æ.n lajæ stæ'ørs - of : du.ærns
79. kæn g.ølu.øvør nifan
80. tkintjæ wø du.æt i.ødazæt kōstn du.øpn
81. zm u.ørn æn zin u.æg.n lu.øpn
82. ø.r mæ.iskø æ. mæ ømpu.nderkø nø dæm bas g.ŭm bru.mbe.zn træ'n
83. tæ.æ spørt y.ti lirø
84. i zæ.tæ zi ke.l ø.pn
85. tfo.rlk nmustø nið.nderz æ.n øf g.æ.lð æn g.u.t
86. Ælder münt æ dru.øgø van dndæst
87. di wø.æg æ krum - tiz umøtu.r
88. kæn. vu.æ minø klim ø trumjke g.ækoXt
89. de girtøbak æ du.æt yan ø kōst m tæ slr'n
90. zø litjæ wø kōrt æj gu.t
91. m de sko.uwø æstj bæ.st
92. næ skæter mu Xu kap. mri'n
93. zuk i.æst min. u.æt
94. kwe.tøni wø dakæmu g.øn zukn - of : wødakæm zu vin.
95. næ ku.lø kæn.lðr æ X.u fø tþir
96. kmøst øsøblu.trijkn um tæ verklu'n
97. kmu iæste.tn m de støl vu.rn
98. mi.m bru.rø wu mu
99. dinø mæ.lk.bu.r du øj gru.øtø rundø
100. di kæn.ræmæ.lk æ dan æn zø:r - zæn.træme wæ.rø

101. mē zun di pɑ-t kɑ-r.n vɑ-l.n m ən ø:rə
 102. tæne zy-stn - səkø-r : 1. voor personen - 2. voor zaken.
 103. inε nu-r.i xəmənɣtə tē lɔ.ətə
 104. m itv.ljə zi-ndər bæ.rgn di vir spÿ-r.jn
 105. dɑrfdzəg.i drɑp dyw̃n
 106. tē bu.vm ε.nzə tē.g.n də brəgə g.əvu.ərn - ən tæ ən g.iil stək yt
 107. gə mud us fo:ln - nəkə kum: kørn
 108. jε-r fān lə:vn g.əkum. - mæən g.u bə:zə g.æ.lt
 109. di dər æ fām bək - of : bə'nut g.əmukt
 110. ə g.ətruɣf mu kənu.jn
 111. kε-r i:r g.æs g.əzɔ.it mɔ tnwu Xē g.u zɔ.ət
 112. dm bruwər zægdɑt nɔχ tē dir æ vɔ tē bə-w̃n
 113. bə'n - k̄bakə - gi bakt - jə bakt - bakti - mē bə'n - k̄baktə - i baktə - m.ɣ g.əbakē
 114. bi:n (in de bet. van kaartspel ; in de bet. van : een bod doen : u.ug.n) - k̄bi.n - gə bi.t - jə bi.t - mē bi.n - g.əmē bi:n - k̄bɔ-r. - kε g.əbɔ-r.n - ε.n zu.uk Xəbɔ-r.n - of : bu.unzu.uk
 115. tæ əj kli.əntfə mɔ tæ ən fintfə
 116. gə kənd i:r ε.iərs krign εp də mart
 117. jε g.əzε.i dɑtjəki.ə εp mi g.ə pε.izn
 118. də mu.ərtə gu.v əm g.əlik
 119. twɔ.ərn vy-f prizn
 120. ũndər din irkə ligndər ve.l zwinzno.tn
 121. twɔ.ətər gə ko.kn - tko.k ul
 122. tu-r.jə nɔ'ru.nə - tənɔmɔ væs g.əmɔ.yt
 123. mɑjənε.zə mu'nzə metə dɔrə van ən ε.i
 124. dɑ buvmkə g.ɣtɔ ni g.əmɑkəlɪkɔn g.rū.jn
 125. də pastr ε Xu win
 126. ũz ɔ.d yʃ əz ɔfXəbrɑ.nt
 127. də mæk.ɪk spət ytnɔ:rə van də ku.
 128. də kɔstərə ly-w̃t fə də krysprɔsəsi
 129. də trɔ:m: van di kɔrtəwɔ:gn plu-r.jn - of : gε.vn Δ.lɔr van tXəw-rXtə
 130. də twi.ə dy-tske kwɔ.m bə.tn
 131. zε.n əm blɔw æn grunə g.əsle.g.n
 132. də sɔ-r.wɔ ə. əmbri-tfə flo-r.w
 133. də sni.ə l-rXt-r.kə
 134. tæ wə.l ni.əwə dɑk y ni g.əzinənε.
 135. nɪpu.ərt kum stɪləkəzɑn əni.wə stat
 136. dun - k̄duət - g.i duət - i duət - mē du.ənt - gə du.ət - zə du.ənt - k̄dε.jt - gə dε.jt - i dε.jt - mē dε.jnt - gə dε.jt - zə dε.jnt - k̄dε.jəkɪk dɑ - dε.jtit mɔ - dε.jnzət mɔ.ər
 137. du.vpm - du.əpkli:t - du.vpfūntə
 138. dæ.sk-r.n - i dæ.st - i dæ.stə - rjε. ʔədɔsk-r.n
 139. bi-r: - k̄bi-r - gə bi-nt - i bi-nt - mē bi-r: - gə bi-nt - zə bi-r: - bi-nti - būnti - kε. gəbūndn
 140. *Locale landmaten* : ə pæ.rsə = 9 vū.tn = 2,70 m. × 2,70 m. - ən ũndərłānts = 50 pæ.rsn
 141. *Waternamen* : də lε.jə - də mark-əbe.k-ə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is mark-ə

De inwoners heeten mark-ənε.rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 3.733.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : də platse - mark-əbe.k-ə - prinsuk - po.vərlø:tə - də kε.izər - mark-əst.ər - də klu.rnuk - də ko - dlε.jəkānt - də pətjəbærχ - də brāndlɔ - vir:wəgn - uustnrik

Er zijn geen locale verschillen. In een paar huisgezinnen waar de vrouw een Française is, wordt er Fransch gesproken ; nergens A. B.

Marke heeft vooral een werkliedenbevolking. De meeste werklieden zijn vlasbewerders en wevers. Vóór de crisis gingen veel werklieden naar de weverijen en wolfabrieken van Noord-Frankrijk (Toerkonje, Roobaais en Rijsel). Velen werkten ook aan den vlasoogst (als slijters).

Te Marke is er een pannenfabriek en een tichelfabriek. Op dit oogenblik (1935) zijn er omtrent 700 werklozen.

Zegslieden. 1. Deprez, Jozef ; 42 j. ; hier geb. ; vlasbewerker ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier, M. van Deerlijk ; kent slechts dialect.

2. Van den Berghe, André ; 22 j. ; hier geb. ; onderwijzer ; heeft steeds hier verbleven, zijn normaal-schooltijd uitgezonderd ; V. en M. beiden van hier ; spreekt buiten de school steeds dialect.